



**RAPPORT** de l'arbitre / von Schiedsrichter:

Match N° / Spiels Nr.: \_\_\_\_\_

Ligue / Liga: \_\_\_\_\_

Equipe  
Mannschaft ① \_\_\_\_\_

Equipe  
Mannschaft ② \_\_\_\_\_

**Cartons rouges / rote Karten**  
contre / gegen...

le joueur N° / der Spieler Nr \_\_\_\_\_

un dirigeant / ein Leiter

de l'équipe / der Mannschaft  ①  ②

pour agression / wegen Angriff

grave      très grave  
schwer    sehr schwer

verbale / mündlich

physique / körperlich

contre l'arbitre / auf den Schiedsrichter

contre un joueur / auf eine Spieler

contre un spectateur / auf eine Zuschauer

**Protêt / Protest**

de l'équipe / der Mannschaft  ①  ②

**Début du jeu / Spielbeginn**

Retard en raison / Verzögerung wegen

de l'équipe / der Mannschaft  ①  ②

de l'arbitre / der Schiedsrichters

de la météo / des Wetters

**Interruption / Unterbrechung**

temporaire de / zeitweilig von  
\_\_\_\_\_ minutes / Minuten

définitive après / definitiv nach  
\_\_\_\_\_ minutes de jeu / Spielminuten

pour cause de / als Ursache von

météo / Wetter

blessure / Verletzung

problème technique / technische Problem

retrait / Rückzug

de l'équipe / der Mannschaft  ①  ②

pour agression de l'arbitre par...  
wegen Aggression gegen  
den Schiedsrichter durch...

l'équipe / die Mannschaft  ①  ②

**Blessure / Verletzung**

Joueur No / Spieler Nr. : \_\_\_\_\_

de l'équipe / der Mannschaft  ①  ②

**Refus de signer la feuille de match par le capitaine de l'équipe**  
**Weigerung durch den Captain das Matchblatt zu unterzeichnen**

①  ②

**Etat défectueux / schadhafter Zustand**

de la piste / der Piste

du marquage des lignes / der Linienmarkierung

des bandes / der Banden

des buts / der Tore

de l'éclairage / der Beleuchtung

**Vestiaire d'arbitre / Garderobe des Schiedsrichters**

aucun / keine

sale / schmutzig

trop loin / zu weit weg

sans douche / ohne Dusche

Date / Datum: \_\_\_\_\_

Signature / Unterschrift: \_\_\_\_\_

A faire en 2 exemplaires:

un pour le resp. de la ligue (CT) / eines für den Ligaverantwortlichen (TK)

In 2 Exemplaren auszustellen:

un avec la feuille jaune (CA) / eines mit gelbem Blatt (SK)